



Amt für nachhaltige Gewässernutzung
Ufficio Gestione sostenibile delle risorse
idriche

GEMEINDE PRAD AM
STILFSERJOCH
PRATO ALLO STELVIO
prad.prato@legalmail.it

ENERGIE WERK PRAD
GENOSSENSCHAFT
AZIENDA ENERGETICA PRATO
SOCIETÀ COOP.
e-werk-prad@pec.it

Bozen / Bolzano, 28.05.2026

Zur Kenntnis / per conoscenza:

Bearbeitet von / redatto da:
Beniamino Donati
Tel. 0471/414776

SÜDTIROLER
BAUERNBUNDGENOSSENSCHAFT
UNIONE AGRICOLTORI E COLTIVATORI
DIRETTI SUDTIROLESI
direzione@sbb.it

AMT FÜR GEWÄSSERSCHUTZ
UFFICIO TUTELA ACQUE
gewaesserschutz@provinz.bz.it

DOTT. GEOL. LUKAS PERKMANN
mail@pec.alpin-geologie.it

Z/8044/0 - Anlage Nr. 067I0013

Wasserableitung aus Tiefbrunnen für Industrie-
thermische Nutzung in der Gemeinde PRAD
AM STILFSERJOCH

Z/8044/0 - Impianto n. 067I0013

Derivazione da pozzo a scopo industriale-uso
termico in comune di PRATO ALLO STELVIO

Ansuchen um wesentliche Änderung zum
bestehenden
Wasserkonzessionsansuchens

Domanda di modifica sostanziale alla
domanda di concessione d'acqua esistente

Hiermit wird eine Abschrift der Verordnung zur
Untersuchung des obgenannten wesentlichen
Änderungsgesuchs übermittelt, in der Tag,
Uhrzeit und Treffpunkt des Lokalaugenscheins
angegeben sind.

Si trasmette copia dell'ordinanza relativa
all'istruttoria della domanda di modifica
sostanziale in oggetto, con le indicazioni del
giorno, orario e luogo di ritrovo per la visita di
sopralluogo.

Die obgenannte Gemeinde veröffentlicht die
Verordnung während der angegebenen
Zeitdauer auf der Amtstafel und verfasst

Il Comune in indirizzo ne curerà l'affissione al
rispettivo Albo comunale per il periodo
specificato nell'ordinanza e rilascerà infine, in

abschließend den Bericht über die erfolgte Veröffentlichung, mit Angabe eventueller Einsprüche, die in der genannten Frist bei der Gemeindeverwaltung eingebracht worden sind.

Nach Abschluss der Veröffentlichung wird diese Kopie zusammen mit den Einsprüchen unverzüglich mittels PEC-Mail an das Amt für nachhaltige Gewässernutzung zugesandt.

Mit freundlichen Grüßen

calce alla copia della stessa, il referto di avvenuta pubblicazione con l'indicazione delle opposizioni eventualmente prodotte entro i termini presso l'Amministrazione comunale.

Al termine della pubblicazione tale copia, unitamente alle opposizioni, sarà inviata al più presto per PEC-mail all'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche.

Cordiali saluti

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto
Helmut Schwarz
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage: Verordnung

Allegato: Ordinanza

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gwaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestiuon sostignibla dles ressurses d'ega

Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

VERORDNUNG Z/8044/0 - Anlage Nr. 34706

Nach Einsichtnahme in das Wasserkonzessionsansuchen des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung Nr. Z/8044 vom 14.03.2024;

Damit wurden um folgende Wasserableitung angesucht:

KONZESSION Z/8044/0 (Anlage Nr. 34706 Z/8044 - Wärmegewinnung für die Fernwärme)

Nutzung: Industrie-thermische Nutzung (Wärmegewinnung)

Die Nutzung bezieht ihr Wasser im Ausmaß von **im Mittel 15 l/s und maximal 35 l/s** im Zeitraum **von 01-01 bis 31-12** (entspricht konzessionierter Jahreswassermenge von **473040 m³/Jahr**) aus folgender Wasserableitung:

Ableitungsstelle - Entnahme aus öffentlichem Gewässer:

Ableitung aus Tiefbrunnen (Entnahmetiefbrunnen), eingetragen im Gewässerverzeichnis der Provinz Bozen unter der Nummer T9859, auf Gp. 1902/255 K.G. PRAD auf Kote 893 m ü.d.M. im Gemeindegebiet von PRAD AM STILFSEERJOCH

Rückgabepunkt:

Rückgabe des abgeleiteten Wassers mittels Tiefbrunnen (Rückgabebetiefbrunnen), eingetragen im Gewässerverzeichnis der Provinz Bozen unter der Nr. T9860 auf der Gp. 1902/255 K.G. PRAD auf Kote 893 m ü.d.M. in der Gemeinde PRAD AM STILFSEERJOCH

Am 22.01.2026 ist das Ansuchen um wesentliche Änderung des bestehenden Gesuches um Wasserableitung samt dazugehörigen Projektunterlagen von folgendem Antragsteller eingereicht worden: ENERGIE WERK PRAD GENOSSENSCHAFT

ORDINANZA Z/8044/0 - Impianto n. 34706

Vista la domanda di concessione d'acqua dell'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche del 14.03.2024, n. Z/8044;

Con essa è stata richiesta la seguente derivazione d'acqua:

CONCESSIONE Z/8044/0 (Impianto n. 34706 Z/8044 - Produzione di calore per il teleriscaldamento)

Utilizzo: industriale-uso termico (Produzione di calore)

L'utenza è alimentata nella misura di **l/s medi 15 e l/s massimi 35** nel periodo **dal 01-01 al 31-12** (equivale alla quantità d'acqua annua concessa di **473040 m³/anno**) dalla seguente derivazioni d'acqua:

Punto di derivazione - Presa da acqua pubblica:

Derivazione da pozzo (pozzo di prelievo), riportato nell'elenco delle acque pubbliche della Provincia di Bolzano al numero T9859, sulla p.f. 1902/255 C.C. PRATO a quota 893 m s.l.m. in comune di PRATO ALLO STELVIO

Punto di restituzione:

Restituzione dell'acqua derivata tramite pozzo (pozzo di restituzione), riportato nell'elenco delle acque pubbliche della Provincia di Bolzano al n. T9860 sulla p.f. 1902/255 C.C. PRATO quota restituzione 893 m s.l.m. in comune di PRATO ALLO STELVIO.

In data 22.01.2026 è stata presentata domanda di modifica sostanziale della domanda di derivazione d'acqua esistente con relativa documentazione di progetto dal seguenei richiedente:

AZIENDA ENERGETICA PRATO SOCIETÀ

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gwaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse

idriche
Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestium sostignibla dles ressurses

d'ega
Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

KREUZWEG 5/C
39026 PRAD AM STILFSERJOCH
Steuernummer: 00156340218

COOP.
VIA CROCE 5/C
39026 PRATO ALLO STELVIO
Codice fiscale: 00156340218

Es wird damit folgende Änderung des bestehenden Ansuchens beantragt:

Con essa è chiesta la seguente modifica alla domanda esistente:

Verlegung der in den ursprünglichen Gesuchsdaten zitierten Entnahmestelle (Entnahmetiefbrunnen) zur Gp. 1902/94 der K.G. PRAD auf Kote 897 m ü.d.M. und Rückgabepunkt (Rückgabebetiefbrunnen) zur Bp. 694 der K.G. PRAD auf Kote 897 m ü.d.M. im Gemeindegebiet von PRAD AM STILFSERJOCH.

Spostamento del punto di derivazione dell'acqua (pozzo di prelievo), citato negli estremi della domanda originaria sulla p.f. 1902/94 del C.C. PRATO a quota 897 m s.l.m. e del punto di restituzione (pozzo di restituzione) sulla p.ed 694 del C.C. PRATO a quota 897 m s.l.m.

Es handelt sich um eine wesentliche Änderung, welche laut Gesetz den für die neuen Konzessionen vorgesehenen Bestimmungen unterliegt.

Trattasi di modifica sostanziale, per la quale si applicano ai sensi di legge tutte le disposizioni riguardanti le nuove concessioni.

Es werden folgende Rechtsvorschriften zur Kenntnis genommen:

Kgl. Dekret vom 14.8.1920, Nr. 1285;
V.T. vom 11.12.1933, Nr. 1775;
L.G. vom 18.6.2002, Nr. 8;
L.G. vom 30.9.2005, Nr. 7;
D.P.R. vom 22.6.2017.

Si prende visione delle seguenti norme:

Regio Decreto 14.8.1920, n. 1285;
T.U. 11.12.1933, n. 1775;
L.P. 18.6.2002, n. 8;
L.P. 30.9.2005, n. 7;
D.P.R. 22.6.2017.

Dies vorausgeschickt, erlässt der Direktor des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung folgende

Ciò premesso, il Direttore dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

VERORDNUNG

ORDINA

Am kommissionellen Lokalaugenschein **muss der Gesuchsteller** oder ein von ihm Bevollmächtigter teilnehmen. Außerdem kann jeder teilnehmen, der daran Interesse hat.

Alla visita di istruttoria **dovrà intervenire il titolare della domanda** o un suo rappresentante a ciò autorizzato dallo stesso. Potrà inoltre intervenire chiunque ne abbia interesse.

Das Zusammentreffen ist festgesetzt für:

L'appuntamento è stabilito per il:

Datum / data

16.06.2026

Uhrzeit / orario

10:00

Treffpunkt / luogo di ritrovo

**Energie-Werk Prad Genossenschaft, Kreuzweg 5/C, 39026 Prad am Stilfserjoch (BZ)
Azienda Energetica Prato Soc. Coop, Via Croce, 5/C, 39026 Prato Allo Stelvio (BZ)**

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gewaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestium sostignibla dles ressurses d'ega

Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Das oben erwähnte Ansuchen um wesentliche Änderung steht **vom 29.05.2026 bis 12.06.2026** allen Interessierten beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung während der Amtsstunden zur Verfügung.

Eine Abschrift dieser Verordnung wird gleichzeitig an der Amtstafel von **PRAD AM STILFSERJOCHPRAD AM STILFSERJOCH** veröffentlicht.

Eventuelle Einsprüche sind bis zum **15.06.2026** beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung, Alte Mendelstr. Nr. 33, Bozen, oder beim genannten Gemeindeamt einzureichen.

Neue Ansuchen, die mit dem oben genannten Ansuchen unvereinbar sind, werden als konkurrierende Ansuchen angenommen, wenn sie bis zum **16.07.2026** inbegriffen beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung eingereicht werden.

Bozen, den 28.05.2026

La suddetta domanda di modifica sostanziale sarà a disposizione di tutti gli interessati presso l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche nell'orario di apertura al pubblico **dal 29.05.2026 al 12.06.2026**.

Copia della presente ordinanza sarà affissa nello stesso periodo all'Albo comunale di **PRATO ALLO STELVIO**.

Eventuali opposizioni potranno essere presentate all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche, via della Mendola n. 33, Bolzano, ovvero al Comune suddetto fino al giorno **15.06.2026**.

Nuove domande incompatibili con la domanda di cui alle premesse sono accettate come domande concorrenti, se presentate all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche fino al giorno **16.07.2026** compreso.

Bolzano, 28.05.2026

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto
Helmut Schwarz
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)